

d'opera - avoir des frais de représentation : avè indenità de reprezentanța.

reproche *sm.* reprociu, reproșeru - faire des reproches : cantà e reșie I. - sans prétendre faire de reproches : sența pretende reproșerã.

répugnance *sf.* repugnãncã ; *sm.* schifu, scüfi - avoir de la répugnance : iesse scüfignusu - faire avec répugnance : fã a cuntrachõe.

résignation *sf.* resignațiun, rassegnaciun, renunția - la résignation de ses fonctions : a renunția d'e funcțiue soe - subir la douleur avec résignation : sübi a durù cun rassegnaciun.

résille *sf.* berriera - la résille en soie fait partie du costume national monégasque : a berriera de sea fã parte d'a tegniã națiunale munegasca.

résoudre *v.* resolve - se résoudre *vpr.* se resolve - les nuages se résolvent en pluie : e nivure van ün aiga - se résoudre à... : se deșidã a...

respect *sm.* respetu ; *sf.* cunsiiderațiun, deferența, reverența - sauf votre respect : parlandu cun respetu - trop de confiance fait perdre le respect : tropa cunfianța fã perde a reverența P. - au respect de... : respetu a... - tenir en respect : tegne a postu.

respiration *sf.* respirațiun ; *sm.* respiru, fiatu - chercher sa respiration : buchesã - retenir sa respiration : retegne u respiru.

ressembler *vi.* semiyã - se ressembler *vpr.* se semiyã - deux pains qui sortent du même pétrin ne se ressemblent pas : dui pai che sortu d'u meme turelu nun se semiyu P. - qui se ressemble s'assamble P. : qü se semiya se piya.

restaurant *sm.* resturante - un restaurant réputé était celui des trois F (faim, fumée, froid) : ün resturante repütau era chelu d'i trei F (fame, fümü, fridu).

reste *sm.* restu, avançu ; *sf.* rafataya - être de reste : suvrastã, avançã - au reste : per autru - être en reste : iesse ün débitu - le petit reste que personne n'ose prendre : u bucun d'u vergugnosu ; u bucun d'u Mentunascu.

rester *vi.* restã, stã - rester en surplus : suvrã - rester coi : stã resuntu - restons-en là : lasciamu andã - où reste-t-il ? : unde stã ? - rester sur le carreau : stã belu secu.

retour *sm.* returnu - le retour du printemps : u returnu d'a primavera - un aller et retour pour... : ün'andata e vegniã per... - aimer sans retour : aimã per tugiù - les retours de la fortune : i capriçi d'a furtüna - payer de retour : rende a paresca.

retourner *v.* revirã, returnã, strufuyã - retourner la terre : revirã a terra ; retourner et farfouriller : strufuyã - tourner et retourner : reventurã - retourne d'où tu viens (où tu as fait l'huile va faire le grignon) : unde ai fau l'œri, vã fã u ressansu P. - se retourner *vpr.* se revirã - s'en retourner : s'ünturnã.

revenir *vi.* revegni, returnã - revenir de Monaco : revegni da Munegu - revenir sur ses pas : s'ünturnã - son nom ne me revient pas : u so nome nun me vegne ün mente - il lui revient d'après la loi... : ghe speta segundu a lege... - revenir sur : se desdi - revenons à nos moutons : turnamu au discours nostru - revenir à soi : sorte d'ün svanimentu - sa tête ne me revient pas : a so'testa nun me vã - n'en pas revenir : iesse prun stunau - il revient de loin : l'à scapã bela.

révérence *sf.* reverența, *sm.* salütu - tirer sa révérence : lasciã tumbã - trop de confiance fait perdre la révérence : tropu de cunfianța fã perde a reverența P.

revers *sm.* rinversu, ziu ; *sf.* revertega, batosta - prendre à revers : piyã a rinversu ; chaque médaille a son revers : cada medaya gh'ã u so ziu ; cette veste a un revers étroit : sta vosta gh'ã üna revertega stretta ; essuyer un revers : sübi üna batosta.

riche *a.s.* ricu, furtünau - nouveau riche : piügheyu revegniüu *sm.* I. - mieux vaut naître veinard que riche : meyu nasce furtünau che ricu P. - on ne prête qu'aux riches P. : nun se presta ch'ai richi - épouser une riche héritière : s'apende u capelu I.